



SM

El Perico Informador y Parlanchín

"The Chatterbox Parrot that Keeps you Informed"

(El Perico Informador, LLC)

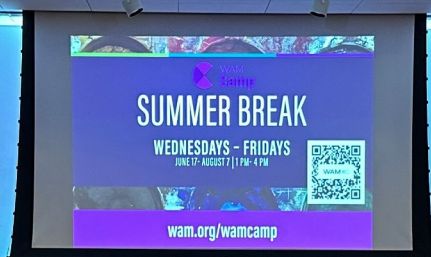
SM

Al buen entendedor pocas palabras

"The Bilingual Publication of Kansas"

Inauguration of Collidoscope Special
National Traveling Exhibition at the
Wichita Art Museum

Inauguración de Colidoscopio
Exposición Especial Nacional
Itinerante en el
Museo de Arte de Wichita



Colidoscopio

WICHITA | PERSPECTIVA



In this Edition!

The Editorial!

Special Exhibition at the Wichita Art Museum
Collidoscope from De La Torre Brothers
Retro-Perspective

By: Marco A. Alcocer

A day with the family!

Presents:

"Close to the Water,
Close to your Child"

By: Elizabeth

Brunschenn-Cartagena

Learning by Traveling:

"Kentucky Derby"

By: Aphrodite Campbell

The Proverb of the Month! &
much more...



Visit the Wichita Art Museum,
find details on our pages inside
Visita el Museo de Arte de Wichita
encuentra detalles
en las páginas interiores

¡En esta Edición!

¡El Editorial!

Exhibición Especial en el Museo de Arte de Wichita
Colidoscopio Retro-Perspectiva de los
Hermanos De La Torre

Por: Marco A. Alcocer

¡Al día en Familia!

Presenta:

"Cerca del Agua,
Más Cerca de tu hijo"

Por: Elizabeth

Brunschenn-Cartagena

Aprendiendo Viajando:

"El Derby de Kentucky"

Por: Aphrodite Campbell

¡El Proverbio del Mes! y
mucho más...

Editorial,

“When one door closes, one hundred open”, says an old proverb. Now the crucial part is to find the key to opening those new doors, to those new opportunities. Opening doors to new opportunities can come from different directions. However, in most cases, what I have seen is that doors usually will open to people that search, want and look to unlock those doors and actively work for those keys. Surprisingly, on some occasions, happens that a door is right there in front of us waiting to be opened; right there before our very own eyes waiting to be discovered by oneself or by someone else that says: did you see that door? Did you see that opportunity that just passed in front of you?

When people look for opportunities around, they do not see all the doors that can be explored, most people limit themselves to just the doors that are close to them. Many expect that doors automatically will open to them, and in few cases that can happen, but that is not the norm in most cases. For those few in privilege positions, their doors may already be open, their work will be to maintain and keep those doors open.

We need to understand that while some opportunities could depend on the decisions of others, many other opportunities are the direct result of the determination of the individual. There is also of course the chance factor, the luck factor of just being in the right place at the right time, what we call “luck”. But you must be ready to handle the opportunity, that is why another proverb says: “Luck is when preparation meets opportunity”.

Opening doors is not just an opportunity for the recipient; it is also an opportunity for the giver. That works well for everyone, from employers looking to open doors to employees to preachers looking to open the hearts of their followers, from parents, tutors and teachers opening doors for the development and education of their children. When it is in your power, it is a most satisfying thing which allows others to develop their abilities, helping them to become good at things that they dream of doing. So, keep opening the doors, literally and metaphorically to the people around you! You will see more opportunities coming your way.



Marco A. Alcocer
Editor

La atención no tiene que esperar hasta el período de inscripción abierta

HOPE está disponible todo el año.



Viva independiente y en su propia casa con transporte a nuestro centro social, a los médicos y a los especialistas.

Para obtener más información, llame al **316-370-3255** o visite **AscensionLiving.org/HOPE**. Sin compromiso.

 **Ascension Living**

HOPE



"Cuando una puerta se cierra, un ciento se abren", dice un viejo proverbio. Ahora lo crucial es encontrar la clave para abrir esas nuevas puertas, para esas nuevas oportunidades. Abrir puertas a nuevas oportunidades puede venir desde diferentes direcciones. Sin embargo, en la mayoría de los casos, lo que he visto es que las puertas suelen abrirse para personas que buscan, quieren y desean abrir esas puertas y trabajan activamente por encontrar esas llaves. Sorprendentemente, en algunas ocasiones ocurre que una puerta está justo delante de nosotros esperando a ser abierta, justo frente a nuestros propios ojos esperando ser descubierta, ya sea por uno mismo o por alguien que dice: ¿viste esa puerta? ¿Viste esa oportunidad que acaba de presentarse delante de ti?

Cuando la gente busca oportunidades a su alrededor, no ve todas las puertas que se pueden explorar; la mayoría se limita solo a las puertas que tienen cerca. Muchos esperan que las puertas se abran automáticamente, en algunos casos puede ocurrir, pero no es lo habitual en la mayoría de los casos. Para algunos en posiciones privilegiadas, sus puertas podrían ya estar abiertas, su trabajo será mantener esas puertas abiertas.

Debemos entender que, aunque algunas oportunidades pueden depender de las decisiones de otros, muchas son el resultado directo de la determinación del individuo. También existe, por supuesto, el factor del azar, el factor suerte de estar en el lugar correcto en el momento adecuado, lo que llamamos "suerte". Pero se debe estar preparado para afrontar la oportunidad, por eso otro proverbio dice: "Suerte es cuando la preparación encuentra a la oportunidad".

Abrir puertas no es solo una oportunidad para el receptor; es también una oportunidad para quien la concede. Funciona en todos lados, desde los empleadores que buscan abrir puertas a empleados hasta predicadores que buscan abrir el corazón de sus seguidores. Desde padres, tutores y profesores que abren las puertas para el desarrollo y la educación de sus hijos. Cuando está en tu poder, no hay algo muy satisfactorio que permitir a otros desarrollar sus habilidades, ayudándoles a ser exitosos en las cosas con las que sueñan hacer. Así que, ¡sigue abriendo las puertas, literal y metafóricamente, a las personas que te rodean! Y verás que más oportunidades se te presentarán.



Einar and James de la Torre, Puck, 2016. Blown glass, mixed-media sculpture, 11.5 x 10.5 x 10.5 inches. Courtesy of Einar and James de la Torre and Kippie Del Rio Gallery

Organizada por The Cheech Marin Center for Chicano Art & Culture del Riverside Art Museum y el National Museum of the American Latino del Smithsonian. Curada por Selene Preciado. Las exposiciones y programas públicos de 2026 cuentan con el generoso apoyo de la Downing Foundation. Todas las exposiciones del museo reciben el generoso patrocinio de Friends of the Wichita Art Museum (Amigos del Museo de Arte de Wichita) y la Ciudad de Wichita. Patrocinador Presentador: F. Price Cossman Memorial Trust - INTRUST Bank, Trustee. Patrocinadora de Apoyo: Connie D. Bonfy

EXPOSICIÓN ESPECIAL

Collidoscope

DE LA TORRE BROTHERS RETRO | PERSPECTIVE

Esta exposición itinerante nacional presenta obras de los innovadores artistas del vidrio Einar y Jamex de la Torre. Sus esculturas de vidrio soplado y técnicas mixtas están llenas de imágenes y elementos provocativos y humorísticos que exploran el arte, la historia y la cultura popular.

MAY 30-SEPTEMBER 6, 2026

EXPOSICIÓN ESPECIAL \$12 | \$3 CON SNAP EBT | GRATIS PARA MIEMBROS DE WAM
ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS CON IDENTIFICACIÓN + JÓVENES DE 18 AÑOS Y MENORES

WAM WICHITA ART MUSEUM

MIÉRCOLES A DOMINGO: 10 AM - 5 PM

ABIERTO TARDE LOS VIERNES | HASTA LAS 9 PM

1400 W MUSEUM BLVD, WICHITA, KS 67203 | WAM.ORG



El Perico Informador y Parlanchín

(The Chatterbox Parrot that Keeps you Informed)

El Perico Informador, LLC

Contact/Contacto:

Marco A. Alcocer - Editor/Publisher

P. O. Box 16528, Wichita, KS 67216 - marcoalcocer8@gmail.com 316-305-0381

Website: <https://elpericoinformadoryparlanchin.godaddysites.com/>

Request a free email subscription or buy advertisement - Solicite su suscripción gratuita en/

o para comprar anuncios vaya a: **pericoparrot@gmail.com**



Special Touring Exhibition at the Wichita Art Museum. "Collidoscope: De La Torre Brothers Retro-Perspective."

By: Marco A. Alcocer,



Marco A. Alcocer

The Wichita community extended the warmest welcome to the De La Torre brothers Einar and Jamex, artists from Mexico, last month at the Wichita Art Museum. During the opening exhibition, we had the opportunity to contemplate some of their amazing glass creations. Their unique art generates a sense of wonder among the audience. While going through the galleries of the museum, I could not stop noticing the curiosity and surprise that attendees showed while observing the delicate intricately crafted glass sculptures, the surprising materials and subjects implanted in each design, fashionable bizarre and a little out of this world.

The ongoing special exhibition at the Wichita Art Museum is an example of teamwork. Working together, the De La Torre brothers have traveled extensively, showing their art to audiences in many places around the world, placing their spectacular creations in museums and other sites for generations to enjoy. Art, as an expression of the human soul, needs to be experienced in person.



This exhibition has something for everyone, connoisseurs or amateurs, children, and adults alike, will immerse themselves in the fantastic world of art. De La Torre brother's art mirrors, in grand part, their own Mexican American experience, but at the same time are the reflection of many other cultures. From a Buddhist deity to European rulers, they pull from religion to mythology alike, and very closely from the Mexican folk art, popular culture and more.

Their artworks bring to life pieces of blown-glass, resin, and lenticular prints to what the brothers call "carefully chosen objects." As the Wichita Art Museum perfectly describe it: "their sculptures blend Mexican cultural traditions

with American pop culture to explore identity, immigration, religion, and consumerism. The works are visually dazzling, humorous, and deeply thought-provoking all at once, and truly must be experienced in person."

We recently interviewed *Dr. Tera Lee Hedrick*; she is the Curator of the Wichita Art Museum. Among the important responsibilities of a Curator is to select exhibitions and determine what pieces are

going to be showing on every occasion. Curators are also in charge of taking care of their art including organizing, cataloging, storage, maintenance and properly displaying the pieces.

Dr. Hedrick explained to us that besides those responsibilities she is part of the team that decides what art pieces are going to be borrowed or purchased for the museum. *Dr. Hedrick*: "I am delighted to say that we bought three artworks designed by De La Torre Brothers."

Question. How difficult is it to bring and put together an exhibit of this magnitude? *Dr. Hedrick*: "It is incredible difficult... what people do not know is how specialize and complicated the process is to bring an exhibition like this."

She mentioned, as well, how important museums are. *Dr. Hedrick*: "the whole idea of museums is to have art works, and art objects, that we need to take care that will last for thousands of years, for future generations to enjoy them."



GRATIS Y ABIERTO AL PÚBLICO

Family Art Venture: Mirando a través de Collidoscope

DE LA TORRE BROTHERS RETRO | PERSPECTIVE

18 de julio de 2026 | 11 AM-3 PM

Déjate sorprender por un caleidoscopio de actividades para todas las edades dirigidas por artistas, organizaciones y negocios hispanos y latinos de nuestra comunidad. Disfruta de una variedad de camiones de comida al aire libre, vive la alegría de la música y la danza en vivo, crea obras de arte inspiradas en los hermanos de la Torre y acompáñanos en la exhibición para disfrutar de sesiones bilingües de cuentacuentos (StoryTimes).

Celebra la creatividad, la cultura y la comunidad en una tarde llena de arte, color y diversión para toda la familia!

WAM WICHITA ART MUSEUM

MIÉRCOLES A DOMINGO: 10 AM - 5 PM + ABIERTO TARDE LOS VIERNES | HASTA LAS 9 PM
1400 W MUSEUM BLVD, WICHITA, KS 67203 | WAM.ORG

Organizada por The Cheech Marin Center for Chicano Art & Culture del Riverside Art Museum y el National Museum of the American Latino del Smithsonian. Curada por Selene Preciado. Las exposiciones y programas públicos de 2026 cuentan con el generoso apoyo de la Dowling Foundation. Todas las exposiciones del museo reciben el generoso patrocinio de Friends of the Wichita Art Museum (Amigos del Museo de Arte de Wichita) y la Ciudad de Wichita. Patrocinador Presentador: F. Price-Cosman Memorial Trust - WFLUC Bank, Trustee. Patrocinadores de Apoyo: Carrie B. Early.

Continued on page 6...Collidoscope

Exposición Especial Itinerante en el Museo de Arte de Wichita. "Colidoscopio: Retro-Perspectiva de los hermanos De La Torre."

Por: Marco A. Alcocer,

El mes pasado, en el Museo de Arte de Wichita, la comunidad de Wichita dio la más cálida bienvenida a los hermanos De La Torre, Einar y Jamex, artistas de México. Durante la exposición inaugural, tuvimos la oportunidad de contemplar algunas de sus increíbles creaciones en vidrio. Su arte único genera un sentido de asombro entre el público. Mientras recorría las galerías del museo, no podía dejar de notar la curiosidad y sorpresa que mostraban los asistentes al observar las delicadas esculturas de vidrio intrincadamente elaboradas, los sorprendentes materiales y temas implantados en cada diseño, bizarros y extravagante un poco fuera de este mundo.



La exposición especial en curso en el Museo de Arte de Wichita es un ejemplo de trabajo en equipo. Trabajando juntos, los hermanos De La Torre han viajado extensamente, mostrando su arte a públicos en muchos lugares del mundo, colocando sus espectaculares creaciones en museos y otros sitios para que generaciones las disfruten. El arte, como expresión del alma humana, necesita ser experimentado en persona. Esta exposición tiene algo para todos, tanto conocedores como aficionados, niños y adultos se sumergirán en el fantástico mundo del arte. Las obras de los hermanos De La Torre reflejan, en gran parte, su propia experiencia mexicoamericana, pero al mismo tiempo son el reflejo de muchas otras culturas. Desde una deidad budista hasta soberanos europeos, los hermanos seleccionan tanto de religión como de mitología, y muy estrechamente del arte popular mexicano, la cultura popular y mucho más.

Sus obras dan vida a piezas de vidrio soplado, resina y impresiones lenticulares a lo que los hermanos llaman "*objetos cuidadosamente seleccionados*". Como lo describe perfectamente el Museo de Arte de Wichita: "sus esculturas mezclan tradiciones culturales mexicanas con la cultura pop estadounidense para explorar la identidad, la inmigración, la religión y el consumismo. Las obras son visualmente deslumbrantes, humorísticas y profundamente estimulantes a la vez, y realmente deben experimentarse en persona."

Recientemente entrevistamos a la **Dra. Tera Lee Hedrick**; ella es la Conservadora del Museo de Arte de Wichita. Entre las responsabilidades importantes de un Conservador está seleccionar exposiciones y determinar qué piezas se exhibirán en cada ocasión. Los Conservadores (conocidos también como Curadores) se encargan de cuidar el arte, organizar, catalogar, almacenar, mantener y exhibir adecuadamente las piezas.

La Dra. Hedrick nos explicó que, además de esas responsabilidades, ella forma parte del equipo que decide qué piezas de arte van a ser prestadas o compradas para el museo. **Dr. Hedrick:** "Me complace decir que hemos comprado tres obras de arte diseñadas por De La Torre Brothers."

Pregunta. ¿Qué difícil es reunir y montar una exposición de esta magnitud? **Dr. Hedrick:** "Es increíblemente difícil... Lo que la gente no sabe es lo especializado y complicado que es el proceso para traer una exposición como esta."

También mencionó lo importantes que son los museos. **Dr. Hedrick:** "La idea de los museos es tener obras de arte, y objetos artísticos, que debemos cuidar para que duren miles de años, para que las futuras generaciones puedan disfrutarlos."



Professor Teresa Molina & Dr. Tara Lee Hedrick

Continúa en la página 7....Colidoscopio

Continued from page 4...Collidoscope

Transporting Art,

We asked **Dr. Hedrick** about the process of bringing the delicate pieces to the museum.

She says that transporting art is a specialized field, not distributed by the average delivery company. "We use specialize transportation...specialize trucks, with climate control." In the process of transportation, "each art piece is carefully monitored, and it never leaves unattended." They use wooden crates. "Each crate is custom made for every particular object, for every particular piece."

Upon arrival at the museum, "each piece is photographed, categorized and managed in a different manner, while some pieces are handled with gloves, others are better handle with your bare hands" Emphasizing: "all has to be perfectly managed in order to preserve the pieces." If there is any damage it must be recorded. Curators are like doctors for art, explains Dr. Hendrick, "we want to be sure that those pieces are perfectly preserved for hundreds or thousands of years in the future." Each piece in a museum requires certain amount of light and room temperature to protect the pieces. "The conditions of the sites where pieces are going to be maintained, need to be carefully monitored as well." The same happens when the pieces leave the museum, "they have to be perfectly assembled and disassembled to protect those glass pieces."

While bringing the pieces to the museum, maintaining and exhibiting them, is not an easy task, **Dr. Hedrick** loves every moment she spends at the museum doing her job. "Besides doing my job as a curator I love this exhibition due to its significancy to the Wichita community."

While talking with Dr. Hedrick, we spoke as well with **Professor Teresa Molina**, a board member of the Wichita Art Museum. Professor Molina is a big proponent of the arts and an immense advocate of the Hispanic community of Wichita. She told us that this exhibition is remarkably close to her heart, brings a lot of memories

from her childhood. **Professor Molina** loves to see in the exhibition: "heroes like El Santo that always saves the people from the bad guys" and pieces like the "ancient Mexican Dog the Xoloitzcuintli" embedded in Mexican culture and mythology. Professor Molina: "we want to invite everyone to the museum and especially Mexican families." She says that Hispanic families are "usually too busy working and do not have time to explain to their children about history or culture," this is a special opportunity for them "to talk about the different things that they will see about Mexican history and culture here at the museum" says Molina. She wants to be sure that Mexican families know that they are always welcome at the museum.

For over 30 years **Einar and Jamex De La Torre** have created their sculptures and art pieces. The exhibition *Collidoscope* is a national touring exhibition featuring glass and mixed-media art (which means artwork created with more than one material). The Smithsonian Institution and The Cheech Marin Center for Chicano Art & Culture organize the exhibition.

The Wichita Art Museum (WAM) is offering free entrance to the exhibit, during the Family ArtVenture "Looking Through Collidoscope," July 18 from 11am to 3pm, free family day with local Hispanic and Latino artist, food trucks (food for sale), live music, and bilingual **StoryTimes**. Another free entrance to the exhibit is during the **WAM Night Pop-Up Party: Collidoscope Edition**, July 31, a free evening with lowrider cars from **Latino**

Dreams, dancing, and hands-on art. On August 5th, the gallery will host insights into the exhibition during **Senior Wednesday** it is free for WAM members, cost: \$2 for seniors fifty-five and older.

The exhibition goes from **May 30 to September 6th, 2026**, it is free for WAM members, college students with ID, and youth 18 & under. Free admission for active-duty military and their families through **Blue Stars Museums**: May 16 to September 7th. Regular admission to WAM is \$12.00 for adults. For more information visit: wam.org



Proverbio del Mes:
"Cuando una puerta se cierra,
un ciento se abren"

Continúa de la página 5...Colidoscopio

Transportando arte,

Preguntamos a la **Dra. Hedrick** sobre el proceso de llevar las piezas delicadas al museo.

Ella dice que transportar arte es un campo especializado, no distribuido por la empresa de reparto media. "Usamos transporte especializado...camiones, con control de temperatura." En el proceso de transporte, "cada obra de arte es cuidadosamente vigilada y nunca queda desatendida." Se utilizan cajas de madera. "Cada caja está hecha a la medida de cada objeto en particular, para cada pieza en particular."

Al llegar al museo, "cada pieza es fotografiada, categorizada y gestionada de manera diferente, mientras unas se manipulan con guantes otras no." Enfatiza: "todo debe estar perfectamente gestionado para preservar las piezas." Si hay algún daño, debe registrarse. Los Conservadores son como médicos del arte, explica el **Dr. Hedrick**, "queremos asegurarnos de que esas piezas se conserven perfectamente durante cientos o miles de años en el futuro." Cada pieza en un museo requiere cierta cantidad de luz y temperatura ambiente para protegerlas. "Las condiciones de los lugares donde se van a conservar las piezas también deben ser cuidadosamente monitorizadas." Lo mismo ocurre cuando las piezas salen del museo, "tienen que estar perfectamente ensambladas y desmontadas para proteger esas piezas de cristal."

Aunque llevar las piezas al museo, mantenerlas y exhibirlas no es una tarea fácil, la **Dra. Hedrick** disfruta cada momento que pasa en el museo haciendo su trabajo. "Además de hacer mi trabajo como Conservadora, encanta esta exposición por su importancia para la comunidad de Wichita."

Mientras hablaba con el Dr. Hedrick, también hablamos con la **Profesora Teresa Molina**, miembro de la junta del Museo de Arte de Wichita. La **Profesora Molina** es una gran impulsora de las artes y una gran partidaria de la comunidad hispana de Wichita. Nos dijo que esta exposición está muy cerca de ella, le trae muchos recuerdos de su infancia. A la **Profesora Molina** le encanta ver en la exposición: "héroes como El Santo que siempre salvan a la gente del pueblo de los malos" y piezas como el "ancestral perro mexicano Xoloitzcuintli" incrustadas en la cultura y mitología mexicanas. La **Profesora Molina**, nos dice: "Queremos invitar a todo el mundo al museo y especialmente a las familias mexicanas." Profesora Molina: "las familias hispanas suelen estar demasiado ocupadas trabajando y no tienen tiempo para explicar a sus hijos sobre historia o cultura", explicándonos, que esta es una oportunidad especial para que "hablen sobre las diferentes cosas que verán sobre la historia y cultura mexicana aquí en el museo", dice Molina. Quiere asegurarse de que las familias mexicanas sepan que siempre son bienvenidas al museo.

Durante más de 30 años, **Einar y Jamex De La Torre** han creado sus esculturas y obras de arte. La exposición **Colidoscopio** es una exposición itinerante nacional que presenta arte en vidrio y técnicas mixtas (es decir, obras creadas con más de un material). La Institución Smithsonian y el Centro Cheech Marin para el Arte y Cultura Chicano organizan la exposición.

El Museo de Arte de Wichita (WAM) ofrece entrada gratuita a la exposición durante la Family ArtVenture "Mirando a través del colidoscopio", el 18 de julio de 11:00 a 15:00, día gratis para las familias con artistas locales hispanos y latinos, camiones con comida (para compra), música en directo e Historias bilingües. Otra entrada gratuita a la exposición es durante la WAM Night Pop-Up Party: Edición Colidoscopio, el 31 de julio, noche gratuita con coches lowriders de Latino Dreams, baile y artes manuales. El 5 de agosto, la galería ofrecerá análisis de la exposición durante el Miércoles de Seniors; es gratuita para los miembros de WAM, con un costo: \$2 para personas de cincuenta y cinco años o mayores.

La exposición se celebra del 30 de mayo al 6 de septiembre de 2026, es gratuita para miembros de WAM, estudiantes universitarios con identificación y jóvenes de 18 años o menos. Entrada gratuita para militares en servicio activo y sus familias a través de los Blue Stars Museums: del 16 de mayo al 7 de septiembre. La entrada regular a WAM es de \$12 para adultos. Para más información visita: wam.org



WAM
NIGHTS

POP-UP PARTY

Fiesta Nocturna Emergente de WAM: Edición Colidoscopio

Viernes 31 de julio de 2026 | 6 - 8:30 PM | Gratis y abierto al público

Celebra la creatividad vibrante de los hermanos de la Torre durante una noche de arte, música y comunidad. Ve automóviles bajo las estrellas con clubes locales de autos lowrider, únete a la pista de baile y participa en actividades artísticas con artistas locales. Trae a un amigo y acompáñanos a una fiesta gratuita.

WAM

WICHITA
ART
MUSEUM

MIÉRCOLES A DOMINGO: 10 AM - 5 PM + ABIERTO TARDE LOS VIERNES | HASTA LAS 9 PM
1400 W MUSEUM BLVD, WICHITA, KS 67203 | WAM.ORG

A day with the Family, presents: “.Close to Water, Closer to Your Child”

Por: Elizabeth Brunscheen-Cartagena, Educadora Familiar K-State Research & Extension.

Summer is a season full of joy, rest, outdoor play, and unforgettable family moments. For many children, it means enjoying pools, lakes, water parks, and refreshing activities under the sun. However, while families celebrate the arrival of summer with enthusiasm, one of the most serious and silent risks for children also increases: drowning.

According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), drowning is the leading cause of unintentional injury death in children ages 1 to 4 in the United States. Among teenagers (15–19 years), drowning rates are lower than in preschoolers, but remain significant due to greater water exposure, recreational activities, and reduced supervision. Each year, approximately 4,000 drowning deaths occur across all ages, along with about 8,000 non-fatal incidents requiring medical care.

Many families think of pools or lakes when they hear about drowning, but the reality is that young children can also drown inside the home. Among infants under one year of age, most drownings occur in bathtubs. In addition, buckets, containers with water, toilets, inflatable pools, and even pet water bowls can become deadly hazards for a small child. Drowning happens quickly and silently, often in less than a minute.

Active and close supervision is the most important recommendation. The CDC advises keeping children within arm's reach whenever they are near water, even during bath time. A baby or young child should never be left alone “for just a few seconds” to answer the phone or grab a towel. It is also important to immediately empty buckets, containers, and small pools after use.

From an Extension and family-strengthening research perspective, prevention is also an opportunity to build positive parent-child connections. Supervised water activities help develop trust, communication, and healthy safety habits. When parents actively participate during bath time, water play, or swimming lessons, children are not only better protected but also develop a stronger sense of emotional security and family connection.

Consistent family routines help reduce risks. Setting clear water safety rules, practicing safe habits, and frequently talking with children about water safety fosters responsibility and trust. Children learn best by observing adults, making parental example essential.

Other important recommendations include:

- Teaching basic swimming skills.
- Installing safety fences around pools.
- Keeping toilet lids closed.
- Avoiding leaving water containers within children's reach.
- Using approved life jackets near lakes or rivers.
- Learning cardiopulmonary resuscitation (CPR).

Prevention begins at home. A moment of distraction can change a life forever. With active supervision, education, and family involvement, we can protect our children and enjoy a safer, healthier summer.

May this summer be a beautiful time for all families!

Find resources from K-State Extension of Sedgwick County at: <https://www.sedgwick.k-state.edu/home-family/>



Youths kayaking safely wearing life jackets - Jóvenes practicando kayakismo de manera Segura utilizando chalecos salvavidas
Photo © courtesy of Elizabeth Brunscheen-Cartagena



Your ad here? ¿Su anuncio aquí?
316-305-0381 marcoalcocer8@gmail.com



Al Día en Familia, presenta: “Cerca del Agua, Más Cerca de Tu Hijo”

By: Elizabeth Brunscheen-Cartagena, Family Educator K-State Research & Extension,



Photo © Courtesy of
Elizabeth
Brunscheen-Cartagena

El verano es una temporada llena de alegría, descanso, juegos al aire libre y momentos inolvidables en familia. Para muchos niños, significa disfrutar piscinas, lagos, parques acuáticos y actividades refrescantes bajo el sol. Sin embargo, mientras las familias celebran la llegada del verano con entusiasmo, también aumenta uno de los riesgos más graves y silenciosos para la niñez: el ahogamiento.

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC siglas en inglés), el ahogamiento es la principal causa de muerte por lesiones no intencionales en niños de 1 a 4 años en Estados Unidos. En los adolescentes (15–19 años) el ahogamiento, la tasa es menor que en preescolares, pero sigue siendo alta debido a mayor exposición al agua, actividades recreativas y menor supervisión. Cada año ocurren aproximadamente 4,000 muertes incluyendo todas las edades por ahogamiento y cerca de 8,000 incidentes no fatales que requieren atención médica.

Muchas familias piensan en piscinas o lagos cuando escuchan sobre ahogamientos, pero la realidad es que los niños pequeños también pueden ahogarse dentro del hogar. Entre los bebés menores de un año, la mayoría de los ahogamientos ocurre en bañeras. Además, cubetas, recipientes con agua, inodoros, piscinas inflables y hasta platos de agua para mascotas pueden convertirse en un peligro mortal para un niño pequeño. El ahogamiento ocurre rápida y silenciosamente, muchas veces en menos de un minuto.

La supervisión activa y cercana es la recomendación más importante. Los CDC recomiendan mantener siempre a los niños al alcance de la mano cuando estén cerca del agua, incluso durante el baño. Nunca se debe dejar a un bebé o niño pequeño solo “por unos segundos” para contestar el teléfono o buscar una toalla. También es importante vaciar inmediatamente cubetas, recipientes y piscinas pequeñas después de usarlas.

Desde la perspectiva de Extension y la investigación sobre fortalecimiento familiar, la prevención también es una oportunidad para crear vínculos positivos entre padres e hijos. Las actividades acuáticas supervisadas permiten desarrollar confianza, comunicación y hábitos saludables de seguridad. Cuando los padres participan activamente durante el baño, juegos con agua o clases de natación, los niños no solo están más protegidos, sino que también fortalecen su sentido de seguridad emocional y conexión familiar.

Las rutinas familiares consistentes ayudan a reducir riesgos. Establecer reglas claras sobre el agua, practicar hábitos seguros y hablar frecuentemente con los niños sobre seguridad acuática fomenta responsabilidad y confianza. Los niños aprenden mejor observando a los adultos, por lo que el ejemplo de los padres es fundamental.

Otras recomendaciones importantes incluyen:

- Enseñar habilidades básicas de natación.
- Instalar cercas de seguridad alrededor de piscinas.
- Mantener cerradas las tapas de los inodoros.
- Evitar dejar recipientes con agua al alcance de los niños.
- Utilizar chalecos salvavidas aprobados cerca de lagos o ríos.
- Aprender resucitación cardiopulmonar (RCP).

La prevención comienza en casa. Un momento de distracción puede cambiar una vida para siempre. Con supervisión activa, educación y participación familiar, podemos proteger a nuestros niños y disfrutar un verano más seguro y saludable.

¡Que este verano sea un tiempo hermoso para todas las familias!

Encuentre recursos para familias en la Oficina de Extensión

de la Universidad de K-State del Condado de Sedgwick: <https://www.sedgwick.k-state.edu/home-family/>



Grandma L. is present with her grandkids at the pool.
La abuela L. esta presente con sus nietos en la piscina.

Photo © courtesy of Elizabeth Brunscheen-Cartagena.

Learning by Traveling presents: Kentucky Derby

By: *Aphrodite Campbell,*

"The fastest two minutes in sports!" It is no exaggeration, folks. The Kentucky Derby truly lives up to its famous nickname. Each year, crowds gather at Churchill Downs in Louisville for one of the most iconic and celebrated sporting events in the United States. The race features three-year-old thoroughbred horses competing over one and a quarter mile in a brief, explosive burst of speed that is over as quickly as it begins. The jockeys who ride these magnificent horses are remarkable athletes themselves. They must maintain strict physical standards, remain lightweight and fiercely competitive. There is no formal qualifying race for jockeys. Instead, horse owners and trainers carefully select them based on experience and compatibility with the horse. The pairing of horse and jockey is highly strategic, aimed at giving each entry the best possible chance to win.



Photo © courtesy of
Aphrodite Campbell



Of course, gambling is also part of the excitement surrounding the Derby. For many attendees, placing a bet is just as much a tradition as watching the race itself. Wagers can be made at teller windows or self-service machines, and bettors often study odds and past performances beforehand. My husband brought along a small amount of cash; simply for fun. He enjoyed "having a little skin in the game," as he called it, by placing small bets throughout the day. His betting strategy was especially entertaining. He chose horses partly based on their names; usually because they sparked some sort of personal connection, while also considering the jockey's track record. If it had been left entirely up to me, I would have picked horses with cute little names like Bottle of Rouge, Counting

Stars, or Time to Dream. Somehow, though, my husband's crazy strategy actually worked. He managed to pick at least one winning horse in every race. Yet by the end of the weekend, he still walked away a few dollars short. Go figure! As for me, I was perfectly content simply being there sipping mint juleps, soaking in the atmosphere, and admiring all the fashion.



Speaking of fashion, I am not sure whether I am speaking for most women, but if you love fabulous dresses and extravagant hats, the Derby feels like stepping into a candy store. It is an explosion of color and style. Everywhere you look, there are bold prints, hats and fascinators, frilly dresses, and over-the-top ensembles that somehow work perfectly together. At times, it feels almost overwhelming, but in the very best possible way. I knew I was there to watch horse racing, yet every few moments my attention drifted toward another jaw-dropping outfit passing by. My oh my!

For women, no hat is ever too big! Hats are carefully paired with elegant dresses in bright, spring-inspired colors. Some ladies choose fascinators and dramatic headpieces adorned with flowers or feathers instead of traditional wide-brimmed hats. But make no mistake, whatever headpiece is chosen, it is always elaborate, playful, and designed to capture the celebratory spirit of the Derby. The men do their best to complement the ladies, wearing sharply tailored suits in lighter fabrics and pastel colors. Not to be outdone, they look especially dapper in bow ties, pocket squares, and classic straw hats. Some stand out even more with towering hats adorned with playful details such as horses, roses, or even miniature replicas of Churchill Downs itself.

Continued on page 12...Learning by Traveling....

An advertisement for American Airlines featuring a large image of an American Airlines airplane in flight. The text reads: "Fly Coast to Coast and Worldwide", "GARDEN CITY TO DALLAS/ FORT WORTH NONSTOP", "GARDEN CITY REGIONAL AIRPORT", and "1-800-433-7300 • www.AA.com". There is a small number "25469" in the bottom right corner.

Aprendiendo Viajando presenta: El Derby de Kentucky

Por: Aphrodite Campbell,

"¡Los dos minutos más rápidos del deporte!" No es ninguna exageración, amigos. El Kentucky Derby realmente hace honor a su famoso apodo. Cada año, multitudes se reúnen en Churchill Downs, Louisville, para uno de los eventos deportivos más icónicos y celebrados de Estados Unidos. La carrera presenta caballos pura sangre de tres años compitiendo en una milla y cuarto en un breve y explosivo estallido de velocidad que termina tan rápido como comienza. Los jinetes que montan estos magníficos caballos son atletas extraordinarios ellos mismos. Deben mantener estándares físicos estrictos, mantenerse ligeros y ferozmente competitivos. No existe una carrera clasificatoria formal para los jinetes. En su lugar, los propietarios y entrenadores de caballos los seleccionan cuidadosamente en función de su experiencia y compatibilidad con el caballo. La combinación de caballo y

yóquey es muy estratégica, orientada a dar a cada participante la mejor oportunidad posible de ganar.

Por supuesto, el juego también forma parte de la emoción que rodea al Derby. Para muchos asistentes, hacer una apuesta es tan tradicional como ver la propia carrera. Las apuestas pueden hacerse en las ventanillas con cajeros o en máquinas de autoservicio, y los apostadores suelen estudiar las cuotas y los rendimientos pasados de antemano.

Mi marido trajo una pequeña cantidad de dinero en efectivo; simplemente por diversión. Disfrutaba estar "un poco de implicado", como él lo llamaba, haciendo pequeñas apuestas a lo largo del día. Su estrategia de apuestas era especialmente entretenida. Eligió caballos en parte basándose en sus nombres; Normalmente porque despertaban algún tipo de conexión personal, teniendo en cuenta el historial del jinete. Si dependiera totalmente de mí, habría elegido caballos con nombres adorables como Bottle of Rouge, Counting Stars o Time to Dream. De alguna manera, sin embargo, la loca estrategia de mi marido funcionó. Consiguió elegir al menos un caballo ganador en cada carrera. Pero al final del fin de semana, se quedó con unos cuantos dólares menos. ¡Quién lo diría! En cuanto a mí, estaba perfectamente contenta simplemente estando allí tomando cocteles, empapándome del ambiente y admirando toda la moda.

Hablando de moda, no sé si hablo por la mayoría de las mujeres, pero si te gustan los vestidos fabulosos y los sombreros extravagantes, el Derby se siente como entrar en una tienda de dulces. Es una explosión de color y estilo. Por todas partes hay estampados llamativos, sombreros y tocadores (adornos), vestidos con volantes y conjuntos exagerados que, de alguna manera, encajan perfectamente juntos. A veces, resulta casi abrumador, pero de la mejor manera posible. Sabía que estaba allí para ver carreras de caballos, pero a cada momento mi atención se desviaba hacia otro impresionante grupo que pasaba. ¡Madre mía!

Para las mujeres, ¡ningún sombrero es demasiado grande! Los sombreros se combinan cuidadosamente con elegantes vestidos en colores vivos inspirados en la primavera. Algunas mujeres eligen fascinadores y tocados dramáticos adornados con flores o plumas en lugar de los tradicionales sombreros de ala ancha. Pero que no quepa duda, sea cual sea la pieza de tocado que se elija, siempre es elaborada, juguetona y está diseñada para capturar el espíritu festivo del Derby. Los hombres hacen todo lo posible por complementar a las damas, vistiendo trajes impecables en tejidos más claros y colores pastel. Para no quedarse atrás, lucen especialmente elegantes con corbata de moño, pañuelos de bolsillo y clásicos sombreros de paja. Algunos destacan aún más por sus imponentes sombreros adornados con detalles traviesos como caballos, rosas o incluso réplicas en miniatura del propio Churchill Downs.

Continúa en la página 12...Aprendiendo Viajando...



Continued from page 10...Learning by Traveling...

I quickly discovered that many of the women turning heads in the crowd were wearing creations they had made themselves: sometimes the hat, sometimes the dress, and often both. Many are professional milliners or dressmakers, while others are simply fervent fashion lovers and devoted Derby enthusiasts. It was fascinating to see how much creativity and artistry went into every detail. And it did not stop there. Many couples coordinated their outfits perfectly, creating polished looks from head to toe. I had enough trouble putting myself together, much less trying to match my husband! To make matters even more challenging, May 2026 in Louisville brought chilly temperatures and cloudy skies. In fact, the Derby had not experienced weather this cold, with a high of just 59 degrees, since 1989. Yet despite being one of the coldest Derbies in recent history, we still managed to have an unforgettable time.

This grand tradition of dressing up dates to the Derby's earliest days in the late 1800s, when fashionable attire, modeled after prestigious races in England and France became part of the experience. However, the bold, extravagant style seen today was also shaped by deliberate marketing strategy. Early organizers realized horse racing alone was not enough to consistently draw the large crowds needed to sustain the event and maintain the track. In response, they reimagined the Derby as more than a race, promoting it as a social occasion defined as much by atmosphere and spectacle as by competition. Encouraging guests to dress in their finest clothing, complete with elegant dresses and statement hats, became a key part of that strategy.

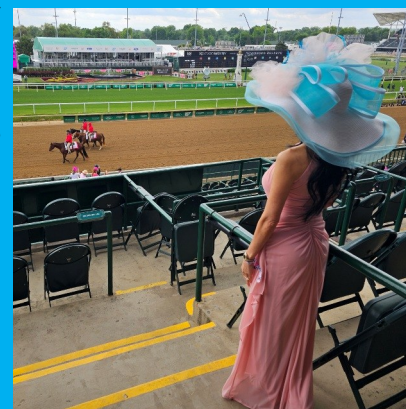
As first-time attendees, we came away with an appreciation for the Kentucky Derby and its rich history. It is a unique blend of sport and pageantry; unlike anything else. From beginning to end, the atmosphere was lively and festive. The two days of festivities passed in the blink of an eye, and the race itself truly felt like a blur. Yet the Derby remains unmistakably and wonderfully American. For just a few moments each year, the world turns its attention to Louisville to watch the thunder of hooves chase greatness. And as for me, I walked away with memories of an unforgettable weekend... and I also get to keep my oversized hat!

Continúa de la página 11...Aprendiendo Viajando...

Pronto descubrí que muchas de las mujeres que llamaban la atención entre la multitud llevaban creaciones que habían hecho ellas mismas: a veces el sombrero, a veces el vestido, y a menudo ambos. Muchos son sombrereros profesionales o modistas, mientras que otros son simplemente fervientes amantes de la moda y entusiastas devotos del Derby. Fue fascinante ver cuánta creatividad y arte que había en cada detalle. Y no se quedó ahí. Muchas parejas combinaron sus conjuntos a la perfección, creando aspectos elegantes de pies a cabeza. ¿Yo? ¡Bastante dificultad tuve para arreglarme, mucho menos para intentar igualar a mi marido! Para complicar aún más las cosas, mayo de 2026 en Louisville trajo temperaturas frías y cielos nublados. De hecho, el Derby no había experimentado un clima tan frío, con una máxima de solo 59 grados, desde 1989. Sin embargo, a pesar de ser uno de los Derbis más fríos de la historia reciente, logramos pasar un momento inolvidable.

Esta gran tradición de vestirse se remonta a los primeros días del Derby a finales del siglo XIX, cuando la vestimenta de moda, inspirada en carreras prestigiosas de Inglaterra y Francia, pasó a formar parte de la experiencia. Sin embargo, el estilo audaz y extravagante que se ve hoy también se moldeó por una estrategia de mercadeo deliberada. Los primeros organizadores se percataron de que las carreras de caballos por sí solas no eran lo suficiente como para atraer de forma constante a las grandes multitudes, necesarias para mantener el evento y la pista. En respuesta, reinventaron el Derby como algo más que una carrera, promoviéndolo como una ocasión social definida tanto por la atmósfera y el espectáculo como por la competición. Animar a los invitados a vestir con su mejor ropa, con vestidos elegantes y sombreros llamativos, se convirtió en una parte clave de esa estrategia.

Como asistentes primerizos, nos fuimos con un aprecio por el Kentucky Derby y su rica historia. Es una mezcla única de deporte y espectáculo; diferente a cualquier otra cosa. De principio a fin, el ambiente fue animado y festivo. Los dos días de festividades pasaron en un abrir y cerrar de ojos, y la carrera en sí realmente se sintió como una nube. Sin embargo, el Derby sigue siendo inconfundible y maravillosamente americano. Por solo unos momentos cada año, el mundo dirige su atención a Louisville para ver el trueno de cascos perseguir la grandeza. Y en cuanto a mí, me fui con recuerdos de un fin de semana inolvidable... ¡y además pude conservar mi enorme sombrero!



Wichita's Original Gourmet Coffee Roaster
SPICE MERCHANT

1300 E. Douglas

Something Special Everyday!

Spices • Tea • Gifts



316-263-4121
spicemerchant.com

Abierto / Open Monday - Friday
Lunes a Viernes 9 am - 5:30 pm
Saturdays/Sábados 9 am - 5 pm

Especias • Tés • Cafés • Regalos